

Tri' Viet

Functional Specifications

Version 1.0

May 4, 2002

Table of Contents

- 1. **Revision History**3
- 2. **Overview**4
- 3. **Tri' Viet Website - the "Raw Vision"**5
 - 3.1. The Vision5
 - 3.2. The Plan.....5
- 4. **Ideas 6**
 - 4.1. Bilingual Website (Vietnamese and English)6
 - 4.2. Unicode Only Format6
 - 4.3. Tree-View Table of Content6
 - 4.4. Voting For Most Wanted Knowledge Items.....6
 - 4.5. Search Engine.....6
 - 4.6. Knowledge Items are saved in Adobe PDF Format6
 - 4.7. Knowledge Collection Registry6
 - 4.8. Translation Registry6
 - 4.9. Processes Automation7

1. Revision History

Version	Date	Author	Revision Notes
1.0	May 4, 2002	Thanh Nguyen	First Draft

2. Overview

Ultimately, when we are done with this document, it will contain the complete functional specifications for the Tri' Viet project (a.k.a. Tri' Viet Users' Requirements) with input from CRCTVN members and supporters. We hope to have all input consolidated and ranked no later than May 31st, 2003. Until then, this doc is the placeholder containing summary of ideas from CRCTVN members and supporters on how Tri' Viet should work and interact with different type of users. This document together with the decision on what web development tools we will use in developing Tri Viet will allow the CRCTVN technical team to begin the design process and creating the Tri' Viet Design and Technical Specifications document.

On a regular basis, we will update this document with input from new postings from the CRCTVN Forum (www.crctvn.com/forum).

If you are new to this topic (Tri' Viet Users' Requirements), we recommend that you start reading from the chapter "The "Raw Vision" of Tri Viet", it describes the original high level concept of what Tri' Viet is about. The next chapter "Ideas" lists all ideas and their descriptions.

Please send your suggestions to admin@crctvn.com or you can visit the CRCTVN Forum at www.crctvn.com/forum and post your suggestions there.

We thank you for your active participation in the co-designing of the Tri' Viet website.

3. Tri' Viet Website - the "Raw Vision"

3.1. *The Vision*

To build a bilingual web-based knowledge sharing centre dedicated to Vietnamese people in Vietnam.

Design, management, upgrading and maintenance of the web site and contributions to it are to be done by those knowledgeable and caring Vietnamese living abroad.

3.2. *The Plan*

Tri' Viet's database would contain knowledge in many subject matters, ranging from agriculture to biotechnology, fishery management to software development, etc. Access to this database is free.

The web-based knowledge center has four main features:

1. *Knowledge Database*

- A collection of articles, photos, audios, videos about a wide range of subjects. Materials are organized, classified and ranked according to their level of technical difficulty.
- A collection of "why" articles explaining the mystery of all types of phenomenon.
- A collection of "how-to" articles containing step-by-step instructions on how to build/maintain all kinds of things.

2. *Knowledge Search Engine*

Allows users of varying age and educational levels to search and retrieve materials appropriate to their levels. For example, to learn all about plastic, one would key in the word "plastic," the engine would show a list of articles to be read in order.

3. *Knowledge Collector*

Enables contributors to share their knowledge.

- Contributors need not be a recognized expert in a field or have formal education to contribute knowledge. For example, a self-taught skillful jeweler upon retirement would have more to contribute than a top student just out of school.
- Contributions can be unsolicited or solicited. Unsolicited contributions can be articles that have educational and practical value. Simply translate them into Vietnamese and e-mail both to the center. Solicited contributions focus on certain topics and require certain guidelines to be followed to eliminate duplication.

4. *Bulletin Board / Forum*

Encourages users to post questions, share experiences and solutions with each other.

4. Ideas

Please note that the following ideas are listed in chronological order (i.e. by their submission dates)

4.1. ***Bilingual Website (Vietnamese and English)***

The whole website should be as bilingual as much as possible: the GUI should be bilingual; content might not be 100% bilingual. For example, it might take months before we can translate an English article into Vietnamese, but we do not want to delay making this English article available to users. On the other hand, we don't have to translate Vietnamese articles into English.

4.2. ***Unicode Only Format***

The website will be implemented using the standardized Unicode format.

4.3. ***Tree-View Table of Content***

User can view or navigate the list of all items (table of contents of articles, books, etc...) defined in the database from top down – similar to a Windows Explorer tree view of a sub directory. A sub directory is equivalent to a category; a file is equivalent to an item.

4.4. ***Voting For Most Wanted Knowledge Items***

On a regular basis, CRCTVN will make a decision on what knowledge items it should find and put them on Tri' Viet. CRCTVN can implement a voting feature which allows users to vote for most wanted items for them.

4.5. ***Search Engine***

GUI similar to Google or Yahoo, a simple text search field.

4.6. ***Knowledge Items are saved in Adobe PDF Format***

Whenever possible, knowledge items (English and Vietnamese versions) will be saved in PDF format.

4.7. ***Knowledge Collection Registry***

Website shows a list of most wanted knowledge items. Brief description of the item is given together with its status. Helper can browse this list and select an item to help (e.g. find English article/book about this item). He/she will be prompted to enter info (e.g. name, email, estimate completion date) for the system to track the helper's task progress. System can send reminder emails to helper on a regular basis.

Once a helper takes the wanted knowledge item, its online status will change from "available" to "in-progress", in addition the due date and perhaps helper name (or CRCTVN member number) will be displayed as well.

4.8. ***Translation Registry***

We envision that all English knowledge items (articles / books) will be translated by machine translation software, however the results must be reviewed and enhanced by human.

Website shows a list of machine translated knowledge items to be enhanced by human. Brief description of the item is given together with its status. Helper can browse this list and select an item to help. He/she will be prompted to enter info (e.g. name, email, estimate completion date) for the system to track the helper's task progress. System can send reminder emails to helper on a regular basis.

Once a helper takes the machine-translated knowledge item, its online status will change from "available" to "in-progress", in addition the due date and perhaps helper name (or CRCTVN member number) will be displayed as well.

4.9. Processes Automation

From the website engine point of view, we should try to automate as many processes as we can to shorten the time to bring knowledge items online and creating an easy-to-use, pleasant and courtesy environments for helpers to contribute.

Example of an automated process of Translation

- Helpers can select an item from the list of machine-translated knowledge items to enhance the translation.
- Tri' Viet prompts helper for basic info (e.g. name, email, estimate completion date)
- Tri' Viet assigns a ticket reference no., together with completion date, email some brief instruction together with the doc to the helper
- Tri' Viet starts tracking progress related to this ticket
- Tri' Viet can email reminders to the helper on a regular basis
- When the helper sends back the enhanced version of the doc, Tri' Viet updates the ticket, sends a thank you note to the helper, then it sends the doc to the next queue "final proofing" to be processed.

You can see we could create another process automation for the "final proofing" stage, where doc are reviewed the last time by selective group of CRCTVN members before making the doc available on line.